

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1957)
Heft: 2

Artikel: De lo necesario a lo superfluo...
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-797262>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

De lo necesario a lo superfluo...

Podrían llenarse páginas enteras escribiendo sobre el pañuelo, sobre su evolución, sus formas variadas y los múltiples usos a los que se le destina, desde su empleo primitivo y tan humilde como utilitario, hasta los caprichos femeniles que hacen de él la fruslería más superflua pero también la más irremplazable entre todas. Sería un buen asunto para un ensayista o para un moralista. Qué pretexto tan bueno para destilar en varios tomos consideraciones de una profundidad insondable empleando la jerigonza de la psicología moderna.

Y, sin embargo, absteniéndose de esa seudofilosofía moderna y de las consideraciones puramente industriales que no estarían aquí en su sitio, poco que sea sistemático queda por decir sobre el pañuelo, bien sea el de bolsillo o moquero, el de adorno para el bolsillito del pecho, o la pañoleta que sirve de chal. Porque, debido a la multiplicidad de sus modalidades, desborda de toda sistematización. Cada uno de los fabricantes produce el tipo que mejor corresponde a sus gustos o a sus ambiciones comerciales, a la categoría de su clientela. El cuadradito de tela blanca ha llegado a adoptar todos los aspectos imaginables. Se le ha adornado con dibujos tejidos en colores, con asuntos estampados, con

adornos de vainica ; se le ha provisto de dobladillos repulgados a mano, se le ha bordado con ramitos o con personajes. Estampándole, se ha hecho de él un cuadrado con flores, animales, paisajes, escenas de costumbres o humorísticas, panoplias de cazador, de pescador o de otros deportes, guías para turistas, recuerdos gastronómicos con recetas de platos especiales, horóscopos, calendarios, marcas de autos o de cigarrillos, etc. Agrandándole, el pañuelo ha llegado a ser pañoleta, fichú, pañuelo para el cuello ; de tamaño reducido, sirve de adorno para el bolsillo del pecho. En vez de cuadrado, ha llegado a ser rectangular y puede servir hasta de centro de mesa, de mantelillo para comidas sin etiqueta ; cortado en redondo le emplean para envolver bombones... La elegancia de los dibujos, el encanto de los colores y la finura del estampado hacen que se logren hasta cuadros artísticos para adornar la pared.

Pero, constantemente renovado, siempre divertido y de moda, los moqueros, pañoletas, pañolillos y chales suizos, lo mismo si son de hilo que de algodón, de seda, de nylón o de lana, que formen parte de lo necesario imprescindible o de lo superfluo... necesario, siempre gozan del favor de todos porque los hay para todos los usos y todos los gustos.

CRÉATION KELLER-DROZ

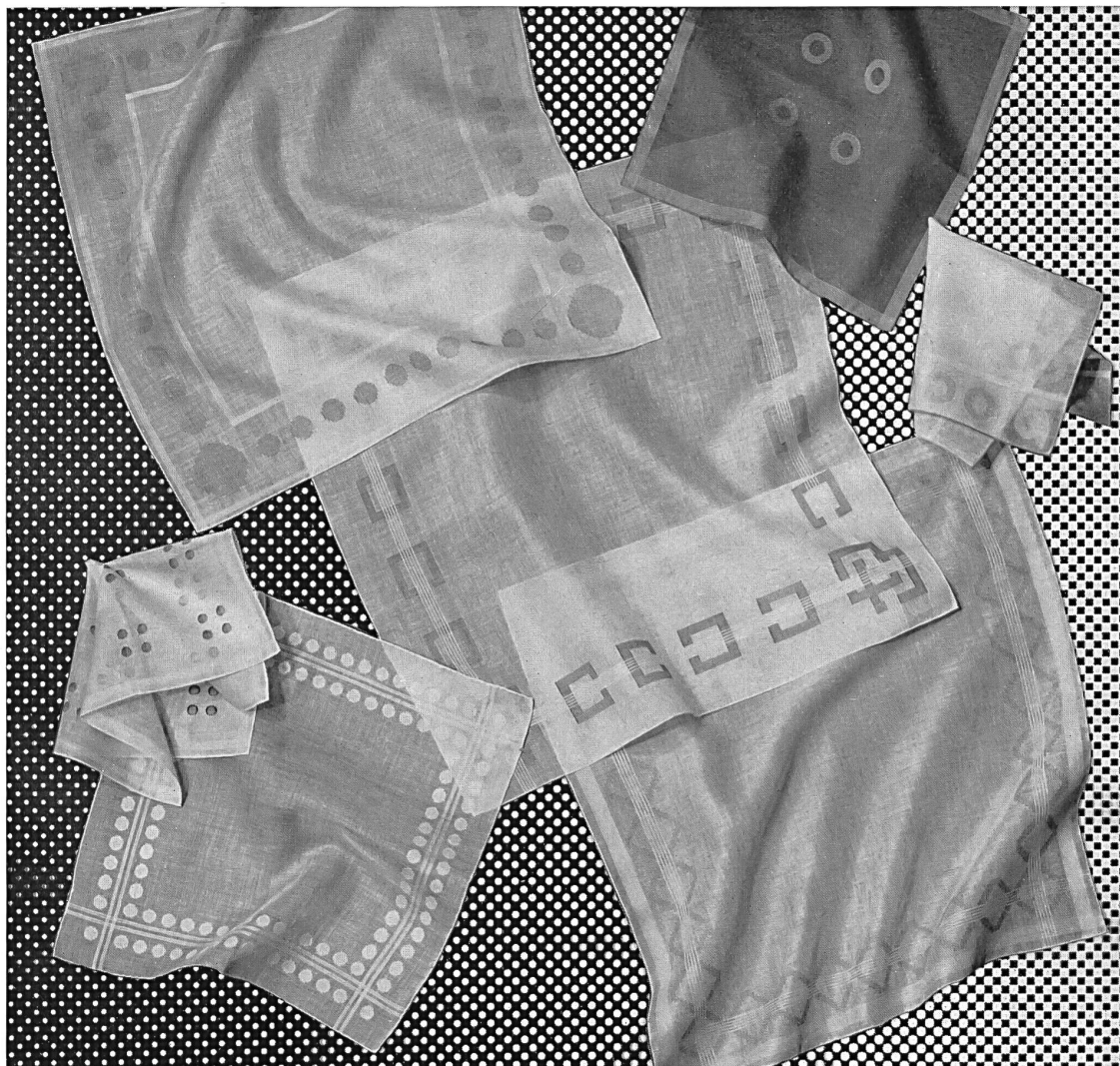
BAERLOCHER & CO.
RHEINECK

Mouchoirs fils coupés pour dames et messieurs ; mouchoirs tissés en couleurs pour messieurs.

Clip cord handkerchiefs for women and men ; colour woven men's handkerchiefs.

Pañuelos con efectos de hilos cortados para señora y caballero ; pañuelos tejidos en colores para caballero.

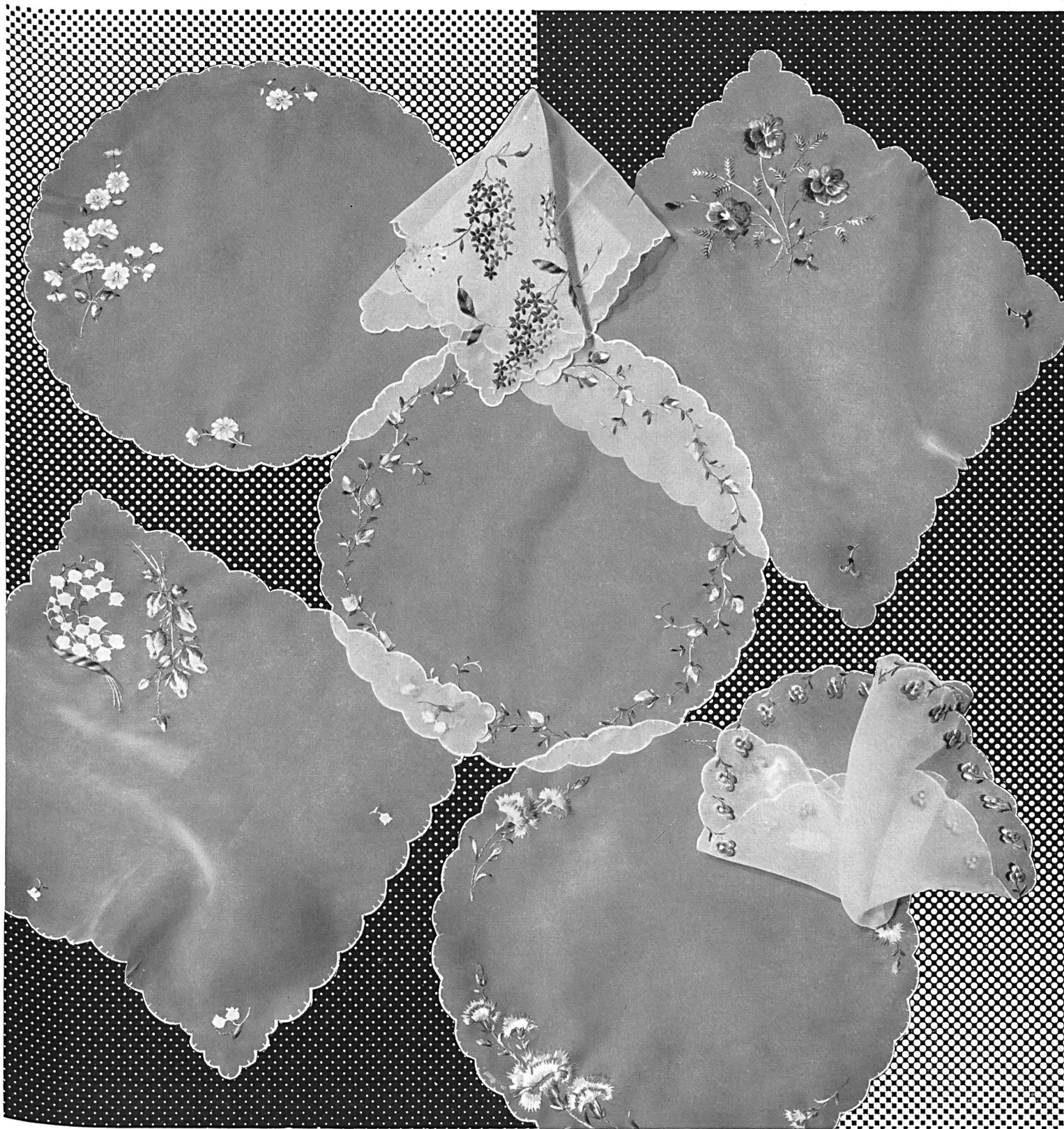
Damen- und Herrentücher mit Scheerli-Effekten ; buntgewobene Herrentücher.





STOFFEL & CO., SAINT-GALL

Véritables mouchoirs Stoffels en tous genres.
 Genuine Stoffels hankies of all kinds.
 Verdaderos pañuelos Stoffels de todos géneros.
 Lauter echte Stoffels Tüchli.



JACOB ROHNER S.A., REBSTEIN

Mouchoirs brodés en coton et en nylon, forme carrée et forme moderne ronde, utilisables comme pochettes ou napperons.

Embroidered cotton and nylon handkerchiefs, square and in the novelty circular shape for use as hankies or napkins.

Pañuelos bordados de algodón y de nylon, cuadrados o redondos, que pueden servir para pañuelitos o mantelitos.

Bestickte Baumwoll- und Nylon-Damentaschentücher in der üblichen Viereck-, sowie in der zur Zeit modischen Rundform, als Pochetten und Deckeli verwendbar.



ALBIN BREITENMOSER S.A., APPENZEL

Fabrication de mouchoirs blancs, tissés en couleurs, imprimés, brodés main ou machine, dentelle. Tissage et fabrication dans la maison.

Manufacturers of handkerchiefs: white, colour-woven, printed, hand or machine embroidered and in lace. Weaving and manufacture in own factory.

Fabricación de pañuelos blancos, tejidos en colores, estampados, bordados a mano o a máquina, de puntilla. Tejidos y manufacturados en los talleres propiedad de la casa.

Fabrikation von Taschentüchern weiss, buntgewoben, bedruckt, hand- oder maschinenbestickt. Eigene Weberei und Verarbeitung.



CHRISTIAN FISCHBACHER CO., SAINT-GALL

Mouchoirs fins nouveauté, en tissage fantaisie et imprimés.
 Fancy woven and printed fine novelty handkerchiefs.
 Pañuelos finos de novedad estampados y tejidos de fantasía.
 Fantasiegewebte und bedruckte Neuheiten in feinen Taschentüchern.



BISCHOFF TEXTILES S.A., SAINT-GALL

Mouchoirs de dentelle, mouchoirs brodés en couleurs et fils coupés.
Lace handkerchiefs, colour embroidered handkerchiefs and handkerchiefs with clip cord effects.

Pañuelos de encaje, pañuelos bordados en colores y con hilos cortados.
Spizentüchli, farbig bestickte Taschentücher mit Scheerli-Effekten.



J. G. NEF & CO. S.A., HERISAU

«NELO»

Mouchoirs mode imprimés et roulottés à la main. Grand choix de sujets et de coloris. Fashionable printed handkerchiefs with hand rolled hem in numerous designs and shades. Pañuelos de moda estampados y repulgados a mano en numerosos dibujos y colores. Handbedruckte und handgerollte modische Taschentücher. Dessins und Farben in reichhaltiger Auswahl.



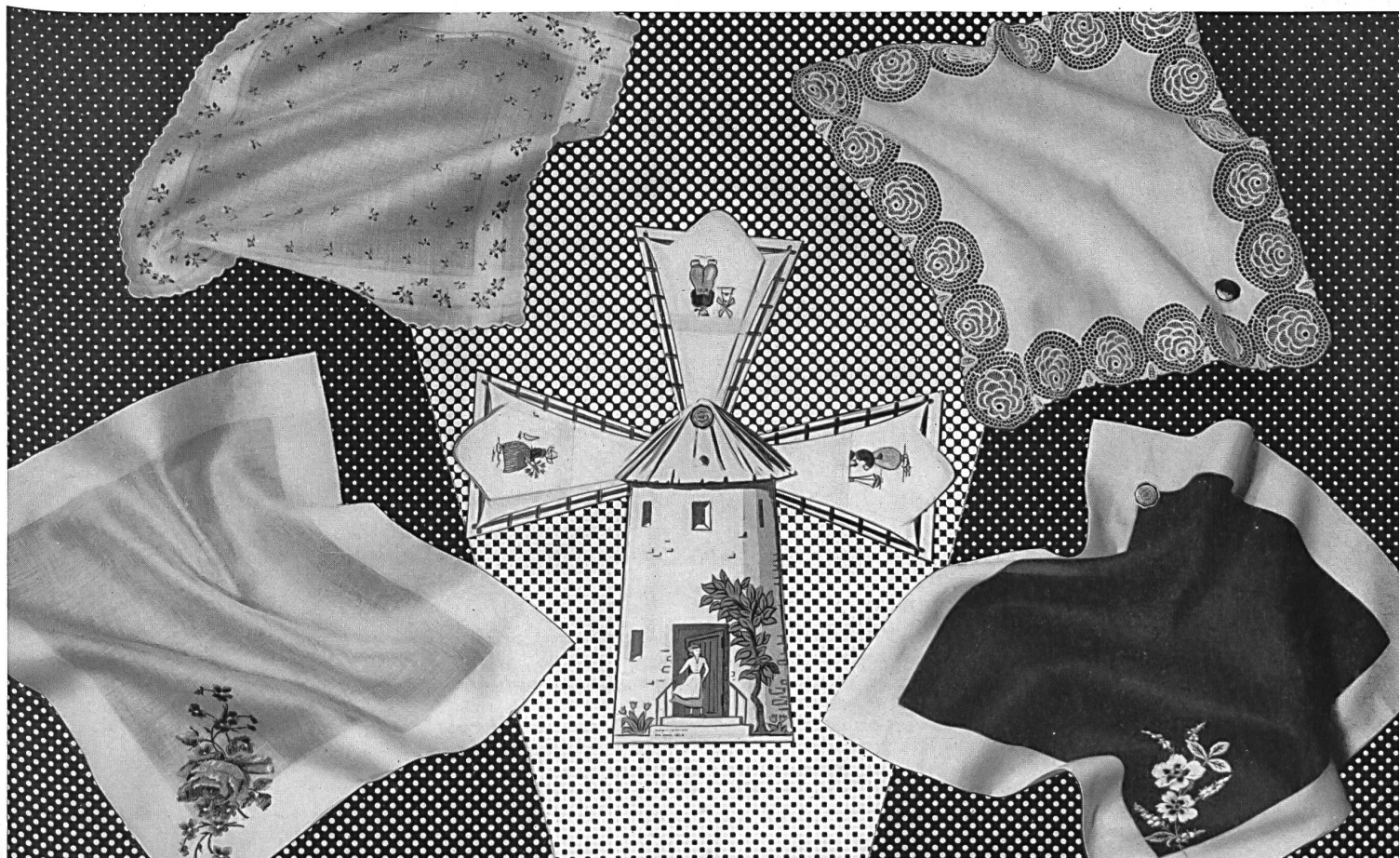
SOCIETE ANONYME A. & R. MOOS, WEISSLINGEN

« KYBURG »

Mouchoirs de qualité en tissage couleurs, dernière collection.
 Colour woven quality handkerchiefs from the latest range.
 Pañuelos de calidad tejidos en colores de la última colección.
 Buntgewobene Qualitätstaschentücher aus der letzten Kollektion.

GABATHULER & CO., AZMOOS

Mouchoirs de dentelle, mouchoirs brodés en blanc et en couleurs,
 mouchoirs brodés pour enfants.
 Lace handkerchiefs, white and colour embroidered handkerchiefs,
 children's embroidered handkerchiefs.
 Pañuelos de puntilla, pañuelos bordados en blanco y en colores,
 pañuelos bordados para niño.
 Spitzentüchli, weiss u. farbig bestickte Tüchli, bestickte Kindertüchli.





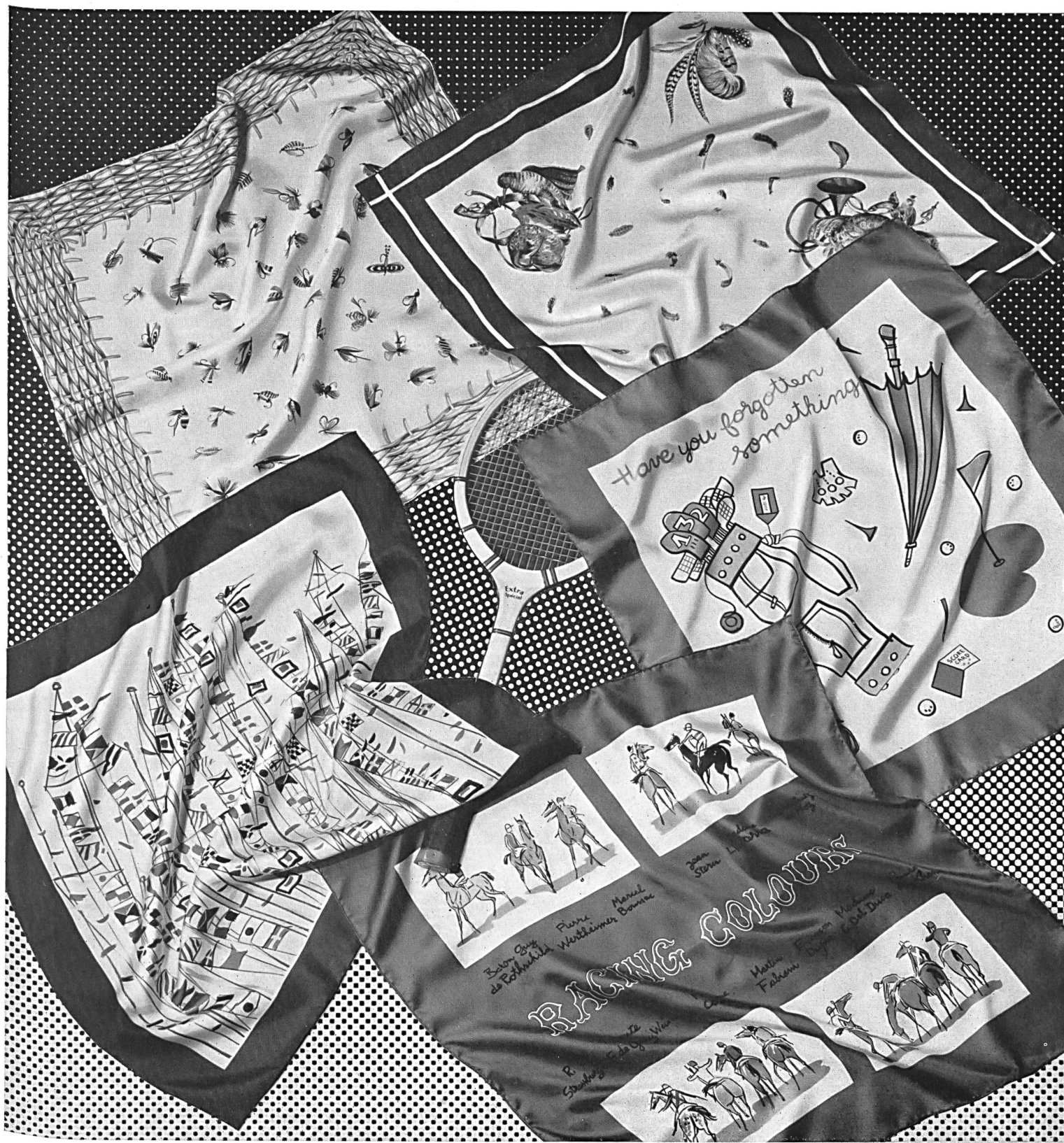
MAX KREIER CO., SAINT-GALL

Nouveautés en mouchoirs imprimés; mouchoirs rectangulaires assortis pouvant servir de napperons; mouchoirs ronds.

Novelty printed handkerchiefs; matching sets of rectangular handkerchiefs for use as napkins. Circular hankies.

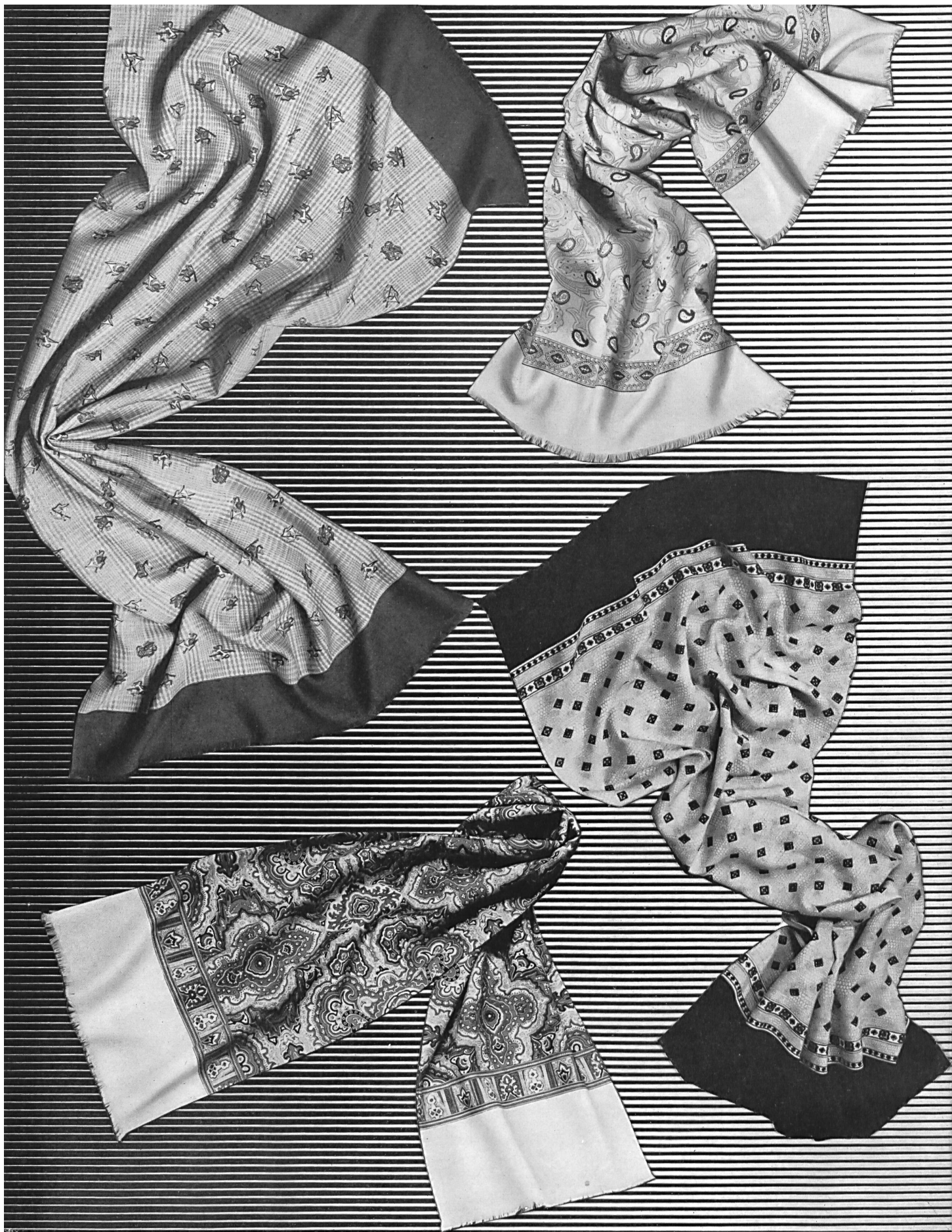
Pañuelos estampados de moda; juegos surtidos de pañuelos de forma rectangular que pueden servir para mantelitos; pañuelos redondos.

Modische bedruckte Taschentücher; assortierte Sätze von rechteckigen Taschentüchern die als Deckchen verwendet werden können; runde Tüchli.



MAX KREIER CO., SAINT-GALL

Nouveautés en carrés imprimés : soie, laine et coton.
 Novelty printed squares in silk, wool and cotton.
 Chales estampados de novedad en seda, lana y algodón.
 Neuheiten in bedruckten Carrés : Seide, Wolle, Baumwolle.



F. BLUMER & CIE, SCHWANDEN

Echarpes pure laine pour messieurs, imprimées à la main, ourlées, avec franges.

Pure wool scarves for men, handprinted, hemmed, with fringes.

Bufandas de lana pura, estampadas y repulgadas, con franjas.

Reinwollene Schärpen für Herren: handbedruckt, gesäumt, mit Fransen.